

Proper Use

This wenglor product has to be used according to the following functional principle:
UniTemp temperature sensors measure the temperature of liquid or gaseous media and facilitate the temperature monitoring of processes.
UniTemp temperature sensors are very easy to operate thanks to the removable cover on the integrated display. The highly visible switching status display enables the rapid localization of affected sensors for maintenance processes. Thanks to the metallic sealing edge on the process connection, no further seals are required.

Safety Precautions

- This operating instruction is part of the product and must be kept during its entire service life.
- Read this operating instruction carefully before using the product.
- Installation, start-up and maintenance of this product has only to be carried out by trained personnel.
- Tampering with or modifying the product is not permissible.
- Protect the product against contamination during start-up.
- Not a safety component in accordance with the EU Machinery Directive.
- Only for connection to an NEC class II power supply or to safety extra-low voltage (SELV/PELV)

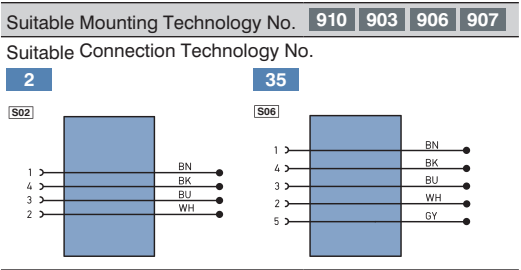
Technical Data

Measurement deviation	< 1 °C
Medium	Liquids, gases
Resolution	1 °C
Switching Hysteresis	2 °C
Step response time T90	< 4 s
200° C variant	< 20 s
Electrical Data	
Supply Voltage	16...32 V DC
Current Consumption (Ub = 24 V)	< 60 mA
Short Circuit Protection	yes
Reverse Polarity Protection	yes
PNP switch output	
Switching Output/Switching Current	< 250 mA
Switching Output Voltage Drop	< 2 V
NO/NC switchable	yes
Relay switch output	
Switching current (24 V DC)	< 1 A
Analog output current	4...20 mA
Current Output Load Resistance	< 500 Ohm
Analog output voltage	0...10 V
Current load voltage output	< 20 mA
Mechanical Data	
Housing Material	1.4404; PC; EPDM
Material Control Panel	Polyester
Material in contact with media	1.4435; 1.4404; FKM
Ambient temperature	−20 °C...80 °C
Operating altitude	<2000 m

Degree of Protection	IP67/IP69K, verified by wenglor
Air humidity	95 %, rel.h.
Connection for relay	M12×1; 4-pin
Connection cable length	M12×1; 5-pin
	max. 30 m
For actual function scope and sensor-specific data see type plate.	

Complementary Products (see catalog)

wenglor offers Connection Technology for field wiring.



Mounting Instructions

During operation of the Sensors, the corresponding electrical and mechanical regulations, as well as safety regulations must be observed. Suggested tightening torque of process connection 15 Nm.
Note!
Before disassembly, it must be ensured that the system is depressurized, otherwise there is a risk of injury.

Initial Operation

After switching on the device, 888 flashes on the display for 3 s (initialization phase). Then the device is ready for operation and the applied temperature is shown on the display. The parameters such as NC/NO, switching point etc. can be changed via a simple menu by pressing the three buttons located below the removable cover (see operating structure).

Display Messages

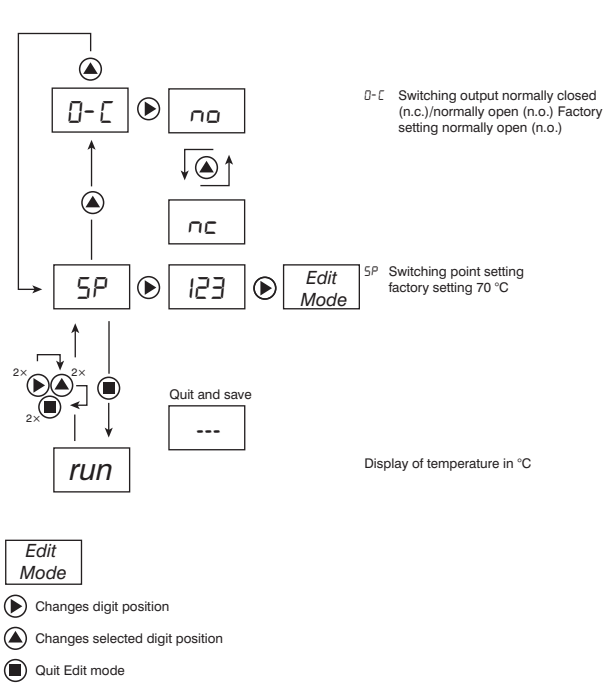
Display	Comment
888 ☼	Sensor is initializing
000 ☼	Temperature below measuring range
Tmax ☼	Temperature above measuring range

Adjustment

To view or change the parameters press the ► button 2× within 10 s, then press the ▲ button 2× and finally the ■ button 2×. From the main level, the ► and ▲ buttons can be used to select other main levels, menu items and sub-menu items (see operating structure). At the end of a menu branch, the ▲ button can be used to modify or switch the parameters. To confirm the parameters or to exit a menu item press the ■ button. The parameters are not activated until the menu is closed.

If the supply voltage is interrupted, the modified parameters will not be saved.

Operating Structure



Maintenance Instructions

- This wenglor sensor is maintenance-free.
- It is advisable to clean the lens and the display, and to check the plug connections at regular intervals.
- Do not clean with solvents or cleansers which could damage the device.

Proper Disposal

wenglor sensoric GmbH does not accept the return of unusable or irreparable products. Respectively valid national waste disposal regulations apply to product disposal

Utilizzo conforme alle disposizioni

Questo prodotto wenglor deve essere utilizzato secondo il seguente principio funzionale:
I sensori di temperatura UniTemp misurano la temperatura di sostanze fluide o gassose e consentono il controllo della temperatura dei processi.
I sensori di temperatura UniTemp sono facili da usare grazie allo schermointegrato posto sotto il coperchio rimovibile. La segnalazione dello stato di commutazione ad alta visibilità permette di localizzare rapidamente i sensori interessati durante le operazioni di manutenzione. Grazie al bordo metallico di tenuta presso la connessione di processo, non sono necessarie ulteriori guarnizioni.

Disposizioni di sicurezza

- Questo manuale è parte integrante del prodotto e deve essere conservato durante tutta la vita dello stesso
- Leggere il manuale con attenzione prima di utilizzare il prodotto
- Il montaggio, la messa in esercizio e la manutenzione di questo prodotto devono essere eseguiti solo da personale qualificato.
- Non sono consentite manomissioni e modifiche del prodotto
- Proteggere il prodotto da contaminazioni durante la messa in funzione
- Nessun componente di sicurezza secondo la Direttiva macchine UE
- Solo per il collegamento a una classe NEC II di alimentazione o a una bassissima tensione di sicurezza (SELV/PELV)

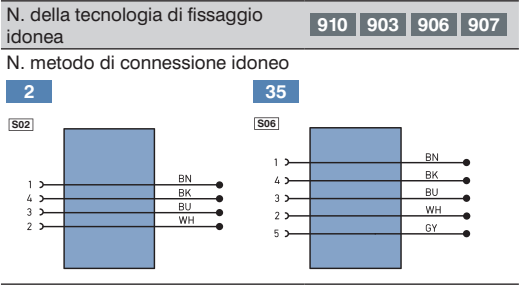
Dati tecnici

Differenza di misurazione	< 1 °C
Sostanza	Liquidi, gas
Risoluzione	1 °C
Isteresi di commutazione	2 °C
Tempo di risposta dello sbalzo T90	< 4 s
Variante 200 °C	< 20 s
Dati elettrici	
Tensione di alimentazione	16...32 V DC
Assorbimento corrente (Ub = 24 V)	< 60 mA
Resistente al cortocircuito	sì
Protezione contro l'inversione di polarità	sì
Uscita di commutazione PNP	
Max corrente di commutazione	< 250 mA
Caduta di tensione uscita di commutazione	< 2 V
Uscita di commutazione PNP o NPN	sì
Relè uscita di commutazione	
Corrente di commutazione: (24 V DC)	< 1 A
Uscita analogica corrente	4...20 mA
Uscita corrente max carico resistivo	< 500 Ohm
Uscita analogica tensione	0...10 V
Corrente di carico uscita tensione	< 20 mA
Dati meccanici	
Materiale custodia	1.4404; PC; EPDM
Materiale pannello	Poliestere
Materiale a contatto con la sostanza	1.4435; 1.4404; FKM
Temperatura ambiente	−20 °C...80 °C
Altitudine operativa	< 2000 m

Grado di protezione	IP67/IP69K, testato da wenglor
Umidità dell'aria	95%, um. r.
Tipo di connessione con relè	M12×1; 4 pin
Lunghezza del cavo di collegamento	M12×1; 5 pin
	max 30 m
L'effettiva portata della funzione e i dati specifici del sensore sono riportati sulla targhetta.	

Prodotti complementari (vedi catalogo)

wenglor offre la tecnologia di connessione adatta al vostro prodotto.



Istruzioni per il montaggio

Durante l'esercizio dei sensori, è necessario osservare le disposizioni elettriche e quelle meccaniche, le norme e le regole di sicurezza. Momento di serraggio consigliato della connessione del processo 15 Nm.
Attenzione
Prima dello smontaggio, la libertà di stampaggio dell'impianto va controllata, altrimenti sussiste il rischio di lesioni.

Messa in funzione

Dopo l'accensione sullo schermo lampeggia per 3 s il numero 888 (inizializzazione). Successivamente, il prodotto è pronto per il funzionamento e la temperatura applicata è visualizzata sullo schermo.
I parametri come NC/NO, il punto di commutazione e altri possono essere modificati tramite un semplice menu utilizzando i tre tasti che si trovano sotto il coperchio rimovibile.

Messaggi sullo schermo

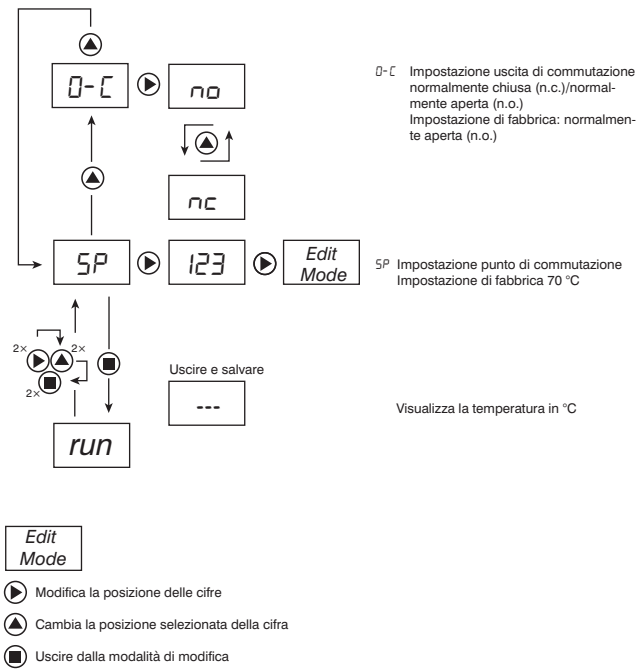
Schermo	Nota
888 ☼	Il sensore è inizializzato
000 ☼	La temperatura è inferiore al campo di misurazione
Tmax ☼	La temperatura è superiore al campo di misurazione

Regolazioni

Per visualizzare o modificare i parametri, è necessario premere il tasto ► 2 volte entro 10 s, quindi il tasto ▲ 2 volte e infine il tasto ■ 2 volte. Dal livello principale è possibile selezionare ulteriori livelli principali, voci di menu e sottomenu con i tasti ► e ▲ (vedere la struttura dei comandi). Alla fine di un sot-

to menu, è possibile modificare o commutare i parametri con il tasto ▲. L'acquisizione dei parametri o anche l'abbandono di un menu si effettua premendo il tasto ■. L'attivazione dei parametri si verifica solo quando si esce dal menu. Un'interruzione della tensione di alimentazione impedisce il salvataggio dei parametri modificati.

Struttura dei comandi



Instructions de maintenance

- Ce capteur wenglor ne nécessite pas d'entretien particulier.
- Il est recommandé de nettoyer régulièrement la lentille et le boîtier ainsi que de vérifier régulièrement les câbles de connexion.
- Ne pas laver avec des solvants ou autres produits nettoyants qui pourraient endommager l'appareil.

Mise au rebut

La société wenglor sensoric GmbH ne reprend ni les produits inutilisables ni les produits irréparables. Veuillez respecter la réglementation en vigueur en mettant le produit au rebut dans un endroit prévu à cet effet par les autorités publiques.